

ECHT VERZAUBERND

echt 
KIRCHZARTEN

30. NOV. - 02. DEZ. 2018

WEIHNACHTS

ERLEBNIS

Kirchzarten

Mit freundlicher
Unterstützung von:

KIRCHZARTEN



ECOMAL[®]
Electronic Components and Logistics



sutter³ KG
Projektentwicklung Planung Bauleitung



Sparkasse
Hochschwarzwald

In der Talvogtei
Fr & Sa bis 21.00 Uhr

- Weihnachtsmarkt
- Konzerte
- Kinderprogramm
- Kleiner Weihnachtszirkus

GEWERBE
VEREIN
KIRCHZARTEN
e.V.



echt KIRCHZARTEN

... echt **VERZAUBERND**

INHALTSVERZEICHNIS

GRÜßWORT

Andreas Hall, Bürgermeister Kirchzarten	4
Dietmar Junginger, 1. Vorsitzender Gewerbeverein Kirchzarten	5

PROGRAMM

Einstimmung und Vorschau.....	6
Freitag 30.11.2018.....	8
Samstag 01.12.2018.....	16
Sonntag 02.12.2018	20

SPECIAL

Der kleine Weihnachtszirkus	12
Transfiguro	14
Inklusiver Erlebnismittag.....	15
Kirchzartener Weihnachtserlebnis Tasse.....	24

DANKSAGUNG

Sponsoren	22
-----------------	----



Andreas Hall

Herzlich Willkommen zum **19. KIRCHZARTENER WEIHNACHTSERLEBNIS!**

Unsere historische Talvogtei bietet einmal mehr mit ihrem besonderen Ambiente den Rahmen für das Weihnachtserlebnis – wahrlich ein „Echt-Kirchzartener“ Gemeinschaftswerk!

Eingebettet in eine stimmungsvolle Dekoration mit den „Schwarzwald-Rentieren“, Tannenbäumen und Lichterketten - gestaltet von den Kirchzartener Handwerkern - bieten fast 60 Stände von privaten Anbietern, Vereinen und professionellen Betreibern eine einzigartige Vielfalt an Geschenkideen – und das nicht nur für das Weihnachtsfest!

Richtig zum Erlebnis wird der Aufenthalt in der Talvogtei durch ein wunderbares Rahmenprogramm: Es gibt Angebot zum Zuschauen, Zuhören, Staunen und Mitmachen – und das für Groß und Klein! Die Jugendmusikschule Dreisamtal, der Unterstufenchor des Marie-Curie-Gymnasiums sowie der gemischte Chor Zarten und Zarduna Sing and Swing umrahmen musikalisch das Wochenende. Kleinkunst und

Folkmusik am Freitag- und Samstagabend in der „Großen Stube“ erfreuen kulturell. Das Kinderprogramm des Waldkindergartens, der kleine Weihnachtzirkus, eine „poetische Reise der Fantasie“ und nicht zuletzt auch das Kinderkarussell erfreuen die jüngeren Marktbesucher.

Ein herzliches Dankeschön allen, die zum Gelingen des Weihnachtserlebnisses beitragen – den Künstlern und Ausstellern, den Helfern und Sponsoren und besonders dem Gewerbeverein Kirchzarten für die Organisation und Durchführung dieser tollen Veranstaltung!

Allen Kirchzartenern und Gästen wünsche ich erlebnisreiche vorweihnachtliche Stunden hier bei uns in der Talvogtei.

Ihr

 Andreas Hall
 Bürgermeister

KIRCHZARTEN



Dietmar Junginger

Liebe Besucher & Freunde des **KIRCHZARTENER WEIHNACHTSERLEBNISSES,**

im Frühjahr haben wir uns, der Gewerbeverein Kirchzarten, mit „Echt Kirchzarten“ einen Slogan gegeben, der für viele Aktivitäten des Gewerbevereins, aber eben auch für ganz Kirchzarten passend ist.

Auch und besonders das Weihnachtserlebnis ist „Echt Kirchzarten“. Seit 19 Jahren findet das Weihnachtserlebnis nun schon auf dem malerischen Gelände rund um die Talvogtei statt. Jedes Jahr wurde etwas mehr weihnachtliches Ambiente geschaffen. Viele der im Gewerbeverein organisierten Unternehmen beteiligen sich direkt an der Organisation und der Umsetzung oder unterstützen das Weihnachtserlebnis mit finanziellen Mitteln. Etliche Vereine, Kindergärten, die Bürgerstiftung, die Jugendmusikschule, die Jugendfeuerwehr, die Gemeinde sowie viele KünstlerInnen und MusikerInnen sind eingebunden.

Unzählige Hände haben auch dieses Jahr wieder dabei geholfen, das Weihnachtserlebnis zu dem werden zu lassen, was es gerne für Sie sein möchte: eine wirklich besondere Veranstaltung, die mit herausra-

gendem Ambiente, einem weihnachtlichen Lichtermeer, Konzerten und mannigfaltigen, betörenden Düften, die Herzen von Jung und Alt höherschlagen lässt.

Im Namen aller Gewerbevereinsmitglieder lade ich Sie herzlich ein, sich drei Tage lang auf dem Gelände der Talvogtei beim diesjährigen Weihnachtserlebnis an dem zu erfreuen, was wir miteinander füreinander hier geschaffen haben.

Ich wünsche Ihnen drei, vielleicht, wenn Sie wenig Zeit haben auch nur zwei, mindestens aber einen stimmungsvollen Tag auf dem Kirchzartener Weihnachtserlebnis und eine schöne, besinnliche Advents- und Vorweihnachtszeit.

Herzlichst Ihr



Dietmar Junginger
 1. Vorsitzender
 Gewerbeverein Kirchzarten

GEWERBE
 VEREIN
 KIRCHZARTEN
 e.V.





... echt **KIRCHZARTEN**

Das Kirchzartener
**WEIHNACHTS
ERLEBNIS**



HANDWERK & DESIGN

EINKAUFEN

GENUSS

ERLEBNIS

STIMMUNG

KONZERTE

PROGRAMM – FREITAG, 30.11.2018



15.00 Uhr
Marktbeginn



16.00 – 16.30 Uhr,
17.00 – 17.30 Uhr,
Zirkuszelt



Der kleine Weihnachtzirkus
mit Clown Robert Augusto.
Eintritt: 2,00 €/p.P.
jeweils unterstützt von der
Volksbank Freiburg eG



16.00 – 17.30 Uhr,
Bürgersaal in der
Verwaltungsscheune

Bastelangebot für Kinder
mit dem Waldkindergarten.
Unterstützt von
Steinhauser Bau
GmbH & Co. KG



17.30 – 21.00 Uhr, Jurte
Stockbrot
mit dem Waldkindergarten.

PROGRAMM – FREITAG, 30.11.2018



17.00 – 17.30 Uhr,
Bühne Innenhof

„Adventliche Lieder, auch zum
Mitsingen“, mit dem Unterstufenchor
des Marie-Curie-Gymnasiums unter der
Leitung von Ina Schmidt, unterstützt
vom Eiscafé Orangerie



18.00 Uhr,
Innenhof Talvogtei

Offizielle Markteröffnung mit den
Trompetenschülern der Jugendmusik-
schule Dreisamtal durch Bürger-
meister Andreas Hall. Anschließend
Aufgießen der Feuerzangenbowle und
Verkauf zugunsten der Bürgerstiftung
Kirchzarten.



GENUSSTIPP
Feuerzangenbowle



19.30 Uhr - 21.30 Uhr,
Große Stube

dreisam Klein Kunst Bühne Burg
präsentiert

**Jazz Manouche
mit dem
Nehenia Reinhardt Trio**



Als Verwandter von den bekannten Musikern Django Reinhardt, Holzmanno Winterstein und Schnuckenack Reinhardt, die auch als Gründer dieser Jazzrichtung gelten, liegt ihm die Musik im Blut.

Wir sagen Nehenia eine erfolgreiche Zukunft voraus, er wird den Gypsy-Jazz innovativ weiterentwickeln und bald mit Lulo Reinhardt auf einer Stufe stehen.

Kartenvorverkauf ab Montag, 19. November 2018

12 €, Behinderte, Arbeitslose, Schüler, Studenten, Azubis
8 € Sparkasse in Kirchzarten und Tourist-Info Dreisamtal in Kirchzarten, Tel. 07661/907980 oder ab sofort verbindliche Reservierungen für die Abendkasse unter dreisam@petra-zentgraf.de.

Kassenöffnung 18.30 Uhr

Einlass Große Stube ab 19.00 Uhr, freie Platzwahl.

Essen und Trinken gibt es vorher, nachher und während der Pause beim Weihnachtserlebnis.

Das besondere
AMBIENTE
der **TALVOGTEI**

echt 
KIRCHZARTEN



...echt **STIMMUNGSVOLL**



DER KLEINE WEIHNACHTSZIRKUS



Z
I
R
K
U
S

Der kleine Weihnachtszirkus LACHEN, ERLEBEN, FREUEN!

Was macht ein kleines meerblaues, festlich beleuchtetes Zirkuszelt mitten im Weihnachtstrubel?

Wer neugierig einen Blick hinein wagt, wird verzaubert von der warmen Atmosphäre, dem Scheinwerferlicht und der Bühnendekoration, die auf spannende Szenen hoffen lässt. Wer am lustigen Zaun vorbei geht um im leuchtend roten Kassenhäuschen eine Eintrittskarte zu erstehen, wird verblüfft sein von Robert Augusto dem Clown, der ganz anders daherkommt als die schrillen Gummiballon-formenden Rotenasenträger, die man sonst gewohnt ist. Robert Eisele unterhält und fasziniert sein Publikum, Kleine und Große, mit artistischen und

musikalischen Einlagen, mit dem virtuosen Wechsel von Harmonika über Gitarre zu Saxofon oder dem spektakulären Balanceakt auf einer Leiter. Vielschichtige Szenen entstehen, mit dem der sensible Clown poet die Gewissheiten des Alltags kunstvoll und tolpatschig auf den Kopf stellt – und sich auf verblüffende Art immer wieder aus scheinbaren Missgeschicken manövriert. Beim „Kleinen Weihnachtszirkus“ geht es um die wirklich wichtigen Dinge in der Vorweihnachtszeit: gemeinsam lachen, staunen und in die stillen Momente lauschen – voll freudiger Erwartung, was als Nächstes passiert. Das Publikum - für eine Weile dem Weihnachtsstress entrückt – wünscht sich, dieser Zauber möge ruhig noch etwas andauern!



DER KLEINE WEIHNACHTSZIRKUS

Dauer: 30 Minuten
Idee und Spiel: Robert Eisele
Regie: Szilard Szekely
Dauer: 30 Minuten
Idee und Spiel: Robert Eisele
Regie: Szilard Szekely

Tretet näher, lauscht und staunt.

Unterstützt von:

- Volksbank Freiburg
- Testo Industrial Services
- Camping Kirchzarten
- Dorfleibe
- Intersport Eckmann
- Wunderle GmbH & Co. KG
- Beckesepp - Supermarkt und Bäckerei



Lachen mit Clown ROBERT AGUSTO

... echt VERZAUBERND



VORSTELLUNGEN

Freitag, 30.11.2018
16.00 Uhr / 17.00 Uhr

Samstag, 01.12.2018
15.00 Uhr / 16.30 Uhr / 18.00 Uhr

Sonntag, 02.12.2018
13.30 Uhr / 15.00 Uhr / 17.00 Uhr

Eintritt: 2,00 €

Z
I
R
K
U
S



TRANSFIGURO



T
R
A
N
S
F
I
G
U
R
O

Transfiguro EINE POETISCHE REISE!

Transfiguro ist eine poetische Reise der Fantasie, mit Anita Bertolami's Körper als Kulisse.

Mit ganz einfachen Mitteln verwandelt sie sich von einer Figur zur nächsten und erlaubt den charmanten neuen Persönlichkeiten ihre Talente vorzuführen: eine kecke haarige Gestalt lässt Gegenstände verschwinden, eine kleine großäugige Frau backt, und ein Bauch beweist seine Muskelkraft. Die Einfachheit, und gleichzeitig die poetische Lebendigkeit der Figuren verführt in eine fantastische Welt.

Begleitet wird das Geschehen von live Musik von Monika Ecker.



Samstag, 01.12.18

15.45 - 16.15 Uhr
„Transfiguro“, auf der Bühne
im Innenhof unterstützt von der EWK

Sonntag 02.12.18

14.30 - 15.00 Uhr
„Transfiguro“, auf der Bühne
im Innenhof unterstützt von der EWK

INKLUSIVER ERLEBNISNACHMITTAG



Inklusiver ERLEBNIS NACHMITTAG

für A L L E mit und ohne handicap,
für Kleine und Große.
Im Vorraum:
Infos, Austausch bei Tee und Gebäck

Unterstützt durch das Ministerium
für Soziales und Integration
Baden-Württemberg
und Lions-Club Dreisamtal



Samstag, 01.12.18
im Bürgersaal in der
Verwaltungsscheune

15.00 Uhr
Weihnachtstück mit der „Inklusiven
Theatergruppe“ der Nachmittags-
einrichtung der Zardunaschule

16.00 Uhr:
Bilderbuchkino – erzählt in Laut- und
Gebärdensprache von Lehrerinnen
des SBBZ für Hörgeschädigte Stegen

17.00 Uhr:
Szenische Lesung – Schauspieler
erzählen und spielen weihnachtliche
Geschichten

I
N
K
L
U
S
I
V



PROGRAMM – SAMSTAG, 01.12.2018



11.00 Uhr

Markteröffnung



14.30 – 15.00 Uhr, Jurte

Vorlesen für Kinder mit dem Waldkindergarten.
Eintritt frei. Unterstützt von Steinhauser Bau GmbH & Co. KG



15.00 – 15.30 Uhr, Zirkuszelt

Der kleine Weihnachtzirkus mit Clown Robert Augusto.
Eintritt: 2,00 €/p.P.
unterstützt von Testo Industrial Services



15.00 – 16.00 Uhr,
Große Stube

Kinder musizieren für Kinder,
Jugendmusikschule Dreisamtal.
Eintritt frei.

Unterstützt von Brillen Atelier L'Occaso



PROGRAMM – SAMSTAG, 01.12.2018



15.00 Uhr, Bürgersaal
in der Verwaltungsscheune
Inklusiver Erlebnismittag

Weihnachtsstück mit der „inklusiven Theatergruppe“ der Nachmittagseinrichtung an der Zardunaschule, unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg und den Lions-Club Dreisamtal



15.45 – 16.15 Uhr, Bühne Innenhof

Transfiguro – poetische Reise der Fantasie mit Anita Bertolami.
Unterstützt von der EWK



16.00 Uhr, Bürgersaal
in der Verwaltungsscheune

Inklusiver Erlebnismittag
Bilderbuchkino – erzählt in Laut- und Gebärdensprache von Lehrerinnen des SBBZ für Hörgeschädigte Stegen, unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg und den Lions-Club Dreisamtal



16.30 – 17.00 Uhr, Zirkuszelt

Der kleine Weihnachtzirkus mit Clown Robert Augusto.
Eintritt: 2,00 €/p.P.
Unterstützt von Dorfliebe

PROGRAMM – SAMSTAG, 01.12.2018

PROGRAMM – SAMSTAG, 01.12.2018

S
A
M
S
T
A
G

1
.

D
E
Z

S
A
M
S
T
A
G

1
.

D
E
Z



16.45 – 18.00 Uhr, Große Stube

Klassische Klänge
mit der Jugendmusikschule Dreisamtal.
Eintritt frei. Unterstützt von
althaus Garten- & Landschaftsbau



17.00 Uhr, Bürgersaal
in der Verwaltungsscheune
Inklusiver Erlebnismittag
Szenische Lesung mit Schauspiel,
unterstützt durch das Ministerium für
Soziales und Integration Baden-Württem-
berg und den Lions-Club Dreisamtal



18.00 – 21.00 Uhr, Jurte

Stockbrot mit dem Waldkindergarten.



17.15 – 17.45 Uhr, Jurte

Vorlesen für Kinder mit dem Wald-
kindergarten. Eintritt frei. Unterstützt
von Steinhauser Bau GmbH & Co. KG



18.00 Uhr, Innenhof Talvogtei

Trompetenklänge aus den Fenstern
der Talvogtei mit der Jugendmusik-
schule Dreisamtal. Anschließend Ver-
kauf der **Feuerzangenbowle** zugunsten
der Bürgerstiftung Kirchgarten.



18.00 – 18.30 Uhr, Zirkuszelt

Der kleine Weihnachtzirkus
mit Clown Robert Augusto.
Eintritt: 2,00 €/p.P.
Unterstützt von Camping Kirchgarten



19.30 – 21.00 Uhr, Große Stube

Trio FolkSam

... das sind Christoph Wirz (Klarinette),
Carola Schwär (Gitarre) und Stefan Stange
(Kontrabass).

Die drei Musiker aus St. Peter haben sich
der internationalen Folkmusik verschrieben
und spielen ein breites Repertoire, das von
Irland bis zum Balkan, von Israel bis in das
Kinzigtal reicht.

Häufig wurden die Melodien traditionell über-
liefert. FolkSam arrangiert sie für seine Trio-
Besetzung neu und überzeugt mit Interpreta-
tionen voller Schwung und Spontaneität.

Die unterschiedlichen und vielfältigen musika-
lischen Hintergründe der einzelnen Bandmit-
glieder formieren sich hier zu einem beson-
deren, ganz eigenen Stil: mitreißend, mitunter
besinnlich, - spannend! Freuen Sie sich auf ei-
nen abwechslungsreichen Abend in der Groß-
en Stube der Talvogtei mit dem Trio FolkSam.



Eintritt: 10,- Euro

Kartenvorverkauf und -reservierungen:
bei jumediaprint, Höfener Str. 10 und der
Sparkasse Hochschwarzwald, Hauptstr. 5,
Kirchgarten ab dem 23.11.2018. Oder
unter info@gewerbeverein-kirchgarten.de

Kartenverkauf auch an der Abendkasse.
Freie Platzwahl.

Unterstützt von TUI Reisecenter Hummel
und Werner Hummel Omnibusverkehr

PROGRAMM – SONNTAG, 02.12.2018



11.00 Uhr

Markteröffnung



13.00 – 14.00 Uhr,
Bürgersaal in der
Verwaltungsscheune

Kinderschminken mit dem
Waldkindergarten.

Unterstützt von Sabine's Kinderwelt



13.30 – 14.00 Uhr, Zirkuszelt

Der kleine Weihnachtzirkus
mit Clown Robert Augusto.

Eintritt: 2,00 €/p.P.

Unterstützt von Intersport Eckmann



14.30 - 15.00 Uhr, Bühne Innenhof
Transfiguro – Poetische Reise der Fantasie
mit Anita Bertolami. Unterstützt von der EWK



15.00 – 15.30 Uhr, Zirkuszelt

Der kleine Weihnachtzirkus
mit Clown Robert Augusto.

Eintritt: 2,00 €/p.P.

Unterstützt von Wunderle GmbH & Co. KG



15.00 – 16.00 Uhr,
Große Stube

Kinder musizieren für Kinder,
Jugendmusikschule Dreisamtal.

Eintritt frei. Unterstützt von
Tierarztpraxis Dr. Beck

PROGRAMM – SONNTAG, 02.12.2018



16.00 – 16.30 Uhr, Jurte

Kindersingen mit dem
Waldkindergarten. Eintritt frei.

Unterstützt von
Steinhauser Bau GmbH & Co. KG



16.30 – 17.15 Uhr,
Bürgersaal in der
Verwaltungsscheune

Kasperletheater

mit dem Waldkindergarten.
Unterstützt von Optik Nosch



17.00 – 17.30 Uhr, Zirkuszelt
Der kleine Weihnachtzirkus mit Clown
Robert Augusto. Eintritt: 2,00 €/p.P.

Unterstützt von Beckesepp -
Supermarkt und Bäckerei



16.45 - 18.00 Uhr,

Große Stube

Klassische Klänge,
Jugendmusikschule Dreisamtal.

Eintritt frei. Unterstützt von
Willi Metzger Weine



18.00 Uhr, Innenhof Talvogtei

Trompetenklänge aus den Fenstern
der Talvogtei mit der Jugendmusik-
schule Dreisamtal



18.30 - 19.00 Uhr,

Innenhof Talvogtei

„Adventliche Chormusik“ mit dem
gemischten Chor Zarten und Zarduna
Sing and Swing, feierlicher Abschluss
des Weihnachtserlebnisses unter der
Leitung von Christian Nagel.
Unterstützt vom Dreisamtaler





Das Weihnachtserlebnis

Das einzigartige Ambiente der Talvogtei ist auch der Rahmen für das Weihnachtserlebnis 2018.

Rund 60 liebevoll geschmückte Stände – im Innenhof und auf dem gesamten Gelände – umrahmt von vielen Lichter-

ketten bestimmen ein unvergessliches Bild.

Weihnachtliche Basteleien, Krippen, handgestickte Puppenkleider, Handarbeitsartikel, Geschenkideen aus Holz, Weihnachtsschmuck, Kränze, Gestecke

und vieles mehr werden angeboten. Leckere Gerüche strömen aus vielen Ecken, die untrennbar mit einem Weihnachtmarkt verbunden sind.

An Glühwein, Feuerzangenbowle, heißer Schoki, Crêpes, Flammkuchen – Süßem

und Deftigem, Heißem und Kaltem in großer Vielfalt kann sich der Besucher stärken.

Veranstalter ist der Gewerbeverein Kirchzarten, der ganz herzlich zu diesem „Weihnachtserlebnis“ einlädt.

Das Weihnachtserlebnis Kirchzarten wird unterstützt von:



EINE VERANSTALTUNG DES

GEWERBE
VEREIN
KIRCHZARTEN
e.V.



★ **NEU** ★

WEIHNACHTSERLEBNIS
TASSE

FÜR 5,- €

Erhältlich auf dem Weihnachtserebnis
Kirchzarten am Stand des Gewerbevereins
Kirchzarten (Talvogtei Innenhof).
Solange Vorrat reicht.

Kein Genuss
IST VORÜBERGEHEND.

**DEN EINDRUCK, DEN ER HINTERLÄSST,
IST EIN BLEIBENDER.**

(Johann Wolfgang von Goethe)

echt 
KIRCHZARTEN

www.echt-kirchzarten.de